

## Publications

Michèle Vincelette

---

Number 98 (1), 2001

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/26081ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

### ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Vincelette, M. (2001). Publications. *Jeu*, (98), 178–180.

# PUBLICATIONS



## DRAMATURGIE QUÉBEC/CANADA

**LANTAGNE, Suzanne, *la Marche*,**  
Montmagny, L'instant même, 2000, 110 p.  
Recueil de nouvelles adaptées pour le théâtre par l'auteure. La pièce a été créée le 28 mars 1996 au Théâtre la Chapelle par le Théâtre Imago, dans une mise en scène de l'auteure.

« *La Marche* rassemble quelques fragments de la vie d'une femme, ses passions, ses désirs et ses désillusions. La narratrice relate ses amours, ses ruptures et aventures avec des compagnons de fortune, et ses liaisons avec de jeunes amants. »

**SÉCHAN, Thierry, *Hôtel Westminster*,**  
Montréal, Lanctôt éditeur, coll. « Théâtre », 2000, 144 p.

« Il y a Vadim et Ossip, deux écrivains qui n'écrivent plus. L'un avait du génie, l'autre pas, mais cela n'a plus aucune importance. Lili, c'est la femme d'Ossip et la maîtresse de Vadim. Monsieur Louis est un vieil homme distingué, très Hôtel Westminster, cet hôtel si *british* de la côte d'Opale. »

## DRAMATURGIE ÉTRANGER

**DURRINGER, Xavier, *la Nuit à l'envers* et *Ex-voto*,** Paris, Éditions Théâtrales, 2000, 72 p.  
*La nuit à l'envers*, pièce en un acte, p. 7-44. « Un homme, une femme ; une nuit, un lit. La rencontre est vénale, mais elle va prendre un tour inattendu. Une his-

toire intime crève la surface violente et sordide de l'échange. »

*Ex-voto*, pièce en un acte, p. 45-71.

« Assis au bord de la route, Gus et Léa revivent les étapes de leur histoire. Une vie à deux, avec ses désirs et ses révoltes. Un *ex-voto*, en hommage à la rock star qui les a réunis. »

**KWAHULÉ, Koffi, *Big Shoot* et *P'tite Souillure*,** Paris, Éditions Théâtrales, 2000, 105 p.

*Big Shoot*, pièce en un acte, p. 7-46. « Jeux du cirque médiatique où le bourreau se fait artiste et offre à la curiosité malsaine de la société le spectacle de son crime. »

*P'tite Souillure*, pièce en un acte, p. 47-105. « Parabole de l'inceste originel dont il faut bien, un jour, payer le prix ; le mystérieux Ikédia, messie pyromane, en incarne la conscience coupable. »

**MÜLLER, Heiner, *l'Homme qui casse les salaires, la Construction et Tracteur*,**

Paris, Éditions Théâtrales, 2000, 169 p.  
*L'Homme qui casse les salaires* (*Der Lohndrucker*, 1957), pièce en quinze scènes, traduite de l'allemand par Jean-Louis Besson et Jean Jourdeuil ; p. 9-49.

« D'inspiration brechtienne, cette pièce met à jour les contradictions de la jeune RDA et fait surgir pour la première fois le couple des "frères ennemis", nazisme et stalinisme. »

*La Construction* (*Der Bau*, 1965), pièce en neuf scènes, traduite de l'allemand par Irène Bonnaud ; p. 51-129. « Müller développe ici une dramaturgie plus proche de l'univers de Kafka que du "socialisme réel". »

Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

Thierry Séchan

### Hôtel Westminster



théâtre

LANCTÔT ÉDITEUR

HEINER  
MÜLLER

L'HOMME QUI CASSE LES SALAIRES  
LA CONSTRUCTION  
TRACTEUR



ÉDITIONS  
THÉÂTRALES



*Tracteur* (*Traktor*, 1974), pièce en quatre scènes, traduite de l'allemand par Jean-Pierre Morel ; p. 131-158. « Avec *Tracteur*, composé à partir de fragments, Müller fait théâtre de son échec dramatique supposé, comme Kafka, dans ses récits, avait fait littérature de son échec littéraire. »

« (Auto)déconstruction du socialisme », par Nikolaus Müller-Schöll, p. 159-169.

#### **ESSAIS/ÉTUDES QUÉBEC/CANADA**

**BEAUCHAMP, Hélène, *Introduction aux textes du théâtre jeune public*,**

Outremont, Éditions Logiques, coll. « Théories et pratiques dans l'enseignement », série « Arts, éducation, culture », 2000, 226 p.

« Anthologie de la dramaturgie jeunesse qui présente des extraits de textes théâtralement organiques, fonctionnels et dramatiques. Chacun des extraits est précédé d'une présentation qui fait état de l'action et de la structure dramatique, des personnages, des modes de communication, du lieu et du moment, des indications scéniques. Pascal Belleau a participé au choix des extraits de textes. »

#### **ESSAIS/ÉTUDES ÉTRANGER**

**AUTANT-MATHIEU, Marie-Christine, *le Théâtre de Boulgakov*,**

Lausanne, L'Âge d'Homme, coll. « Théâtre XX<sup>e</sup> siècle », 2000, 384 p. ill.

« L'objectif de cette étude est de présenter l'œuvre dramatique de Boulgakov en analysant sa genèse et ses variantes, de reconstituer le parcours théâtral complexe d'un écrivain frappé d'ostracisme, mais qui a jusqu'au bout allié prolixité et polyvalence. Mikhaïl Boulgakov a écrit quatorze pièces, a travaillé comme metteur en scène aux côtés de Stanislavski et a même été acteur au Théâtre d'Art. En Boulgakov coule le sang d'un écrivain doublé d'un homme de théâtre. Classique littéraire incontesté, il a sa place, aussi, dans l'histoire de l'écriture et de l'art dramatique russes. »



#### **PÉRIODIQUES QUÉBEC/CANADA**

**CANADIAN THEATRE REVIEW**

Toronto, n° 104, automne 2000, 104 p., ill.

« Italian Canadian Theatre », dossier sous la direction de Maria DiCenzo. Texte de *A Modo Suo (A Fable)*, pièce de Tony Nardi, traduction de Antonino Mazza, créée en avril 1990, en calabrais, au Stage Upstairs (Canadian Stage) par le Mimesis Theatre, dans une mise en scène d'Alberto Fortuzzi et de Tony Nardi.

#### **MODERN DRAMA**

Toronto, vol. XLIII, n° 1, printemps 2000, p. 1-145.

Entre autres : « Postmodernism and Violence in Mamet's *Oleanna* » ; « Wisdom ! Light ! Beauty ! A Thematic Analysis of Ibsen's *Emperor and Galilean* ».

#### **THÉÂTRE, les cahiers de la maîtrise**

Publication des étudiants de la maîtrise en Art dramatique du Département de théâtre de l'UQAM, Montréal, n° 6, 2000, 166 p., ill. Dossier : « La mise en scène », sous la direction de Martine Beaulne. Également : « Deux heures avec Brook », par Jean-Claude Côté ; « De metteur en scène en metteur en scène », par Françoise Boudreault.

#### **THEATRE RESEARCH IN CANADA/ RECHERCHES THÉÂTRALES AU CANADA**

Toronto, vol. 20, n° 2, automne 1999, p. 125-271.

Entre autres : « "Stanislavski" in Toronto » ; « Beckett and Québec : "Je me souviens" ? ».

#### **PÉRIODIQUES ÉTRANGER**

**ALTERNATIVES THÉÂTRALES**

Bruxelles, n° 65-66, novembre 2000, 120 p., ill.

« Le théâtre dédoublé », cahier conçu par Roman Paska avec l'aide de Julie Mirmant. « La marionnette face à l'acteur. Enjeu de manipulation, de pouvoir, dénonciation ou tentation, les différents aspects de la marionnette dans le théâtre

d'aujourd'hui sont abordés dans ce numéro. Des hommes de théâtre, marionnettistes, metteurs en scène, acteurs, auteurs, penseurs, critiques donnent leur point de vue. »

#### **A/S ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE**

Paris, n° 113, octobre 2000, 47 p., ill.

Entre autres : Théâtre de rue : « "Les chasseurs de girafes" par Royal de Luxe », entretien avec Marcel Freydefond ; Exposition scénographie : « Ezio Frigerio, scénographe ».

#### **L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE**

Paris, n° 1077, 1<sup>er</sup> novembre 2000, 64 p., ill.

*Alarmes, etc. (Alarms and Excursions)*, pièce en deux actes de Michael Frayn, traduite par Attica Guedj et Stephan Meldegg, créée le 22 août 2000 au Centre Dramatique Chablais Riviéra, Montreux, Suisse, dans une mise en scène de Stephan Meldegg.

*Ibid.*, n° 1078, 15 novembre 2000, 56 p., ill.

*Animaux* suivis de *Autres Animaux*, pièce en un acte d'Alain Enjary, créée le 18 octobre 2000 au Cap-Sud, sur la Scène Nationale de Poitiers, dans une mise en scène d'Arlette Bonnard.

*Ibid.*, n° 1079, 1<sup>er</sup> décembre 2000, 80 p., ill.

*Mille Francs de récompense*, pièce en quatre actes et vingt-deux scènes de Victor Hugo, écrite en 1866, mise en scène par Laurent Serrano et présentée en tournée en France à compter du 7 novembre 2000.

#### **MOUVEMENT**

Revue trimestrielle du spectacle vivant et des arts visuels, fondée en 1998, *Mouvement* « est cette revue nomade qui transgresse les frontières artistiques (les disciplines) ». Rédacteur en chef : Jean-Marc Adolphe.

Paris, n° 7, février-mars 2000, 130 p. incluant les cahiers spéciaux.

Entre autres : « En chemin vers le pays du public », entretien avec Anatoli

Vassiliev ; « Alberto Sorbelli : les commodités de la conversation » ; « Atom Egoyan : Projection(s) ».

*Ibid.*, n° 8, avril-juin 2000, 130 p. incluant les cahiers spéciaux.

Entre autres : « Expérimenter/Exposer le cinéma », entretien avec Yann Beauvais et Miles McKane ; « Alain Plater et Arne Sierens : documentaristes de notre temps ».

*Ibid.*, n° 9, juillet-septembre 2000, 96 p. avec supplément de 32 p.

Dossier : L'art en question : « L'esthétique est-elle soluble dans l'air du temps ? ».

Également « Zingaro : Cadences d'un rituel », entretien avec Bartabas.

*Ibid.*, n° 10, octobre-décembre 2000, 130 p. incluant les cahiers spéciaux.

Dossier : « Spécial Italie ». Également « Doubler le budget de la culture ? » et « Valère Novarina, plain-chant ».

Site : [www.mouvement.net](http://www.mouvement.net)

#### **NOUVELLES DE DANSE**

Semestriel publié par Contredanse, Bruxelles, n° 42-43, printemps-été 2000, 230 p., ill.

« Danse et architecture », sous la direction de Florence Corin. « Ce numéro spécial, entièrement consacré à la danse et l'architecture, explore les connexions liant ces deux disciplines, antagonistes peut-être par leur différence de temporalité, proches par le matériau – l'espace – sur lequel elles travaillent toutes deux. »

#### **TDR : The Drama Review**

New York, vol. 44, n° 168, hiver 2000, 192 p., ill.

Entre autres : « Critical Art Ensemble » ; « Power and Problems of Performance across Ethnic Lines : An Alternative Approach to Nontraditional Casting ».

**THÉÂTRE/PUBLIC**, Genevilliers, n° 154-155, juillet-octobre 2000, 102 p., ill.

« La chair de l'acteur », numéro consacré à l'esthétique du mouvement. Textes réunis et présentés par Bernard Andrieu.

#### **MICHÈLE VINCELETTE**

